



UNIVERSIDAD  
**NACIONAL**  
DE COLOMBIA



**ACUERDO DE COOPERACIÓN E INTERCAMBIO  
ACADÉMICO ENTRE LA UNIVERSIDADE FEDERAL DE  
PARANÁ (UFPR), BRASIL, Y LA UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE COLOMBIA**

La **UNIVERSIDAD FEDERAL DE PARANÁ**, entidad legal pública, en conformidad con la Ley n.º 1254/50, del 04 de diciembre, organizada en forma autónoma, con domicilio en la calle XV de Novembro, 1299, Curitiba, Paraná, Brasil, de aquí en adelante denominada **UFPR**, representada por su Rector, **Professor Dr. Ricardo Marcelo Fonseca**, en ejercicio de sus funciones que le confiere el artículo 30, inciso XII del Estatuto de la UFPR; y la **Profesora Dra. DOLLY MONTOYA CASTAÑO**, en su condición de **RECTORA** nombrada mediante Resolución N.º 019 de 2018 y Acta de Posesión N.º 001 de 2018, actuando de conformidad con el Artículo 15.º del Acuerdo 011 de 2005, el Artículo 13 del Decreto 1210 de 1993 y el Artículo 3.º del Manual de Convenios y Contratos adoptado mediante la Resolución de Rectoría No. 1551 de 2014, en nombre y representación de la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA**, ente universitario autónomo del orden nacional, vinculado al Ministerio de Educación Nacional de Colombia, regido actualmente por el Decreto 1210 de 1993, con domicilio en la Carrera 45 No. 26 – 85 Edificio Uriel Gutiérrez de la ciudad de Bogotá D. C. – Colombia; acuerdan firmar el presente Convenio de Cooperación en conformidad con las siguientes cláusulas:

**CLÁUSULA 1 - OBJETO**

El objeto del presente Convenio es establecer una amplia y mutua cooperación entre la UFPR y la Universidad Nacional de Colombia. Este acuerdo

**ACORDO DE COOPERAÇÃO E INTERCÂMBIO  
ACADÊMICO QUE ENTRE SI CELEBRAM A  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ (UFPR), BRASIL,  
E A UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA**

A **UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ**, pessoa jurídica de direito público, nos termos da Lei n.º 1254/50, de 04 de dezembro, organizada sob a forma de autarquia de regime especial, com sede à Rua XV de Novembro, 1299, Curitiba, Paraná, Brasil, doravante denominada **UFPR**, neste ato representada por seu Reitor, **Professor Dr. Ricardo Marcelo Fonseca**, no uso de suas atribuições que lhe confere o artigo 30, inciso XII do estatuto da UFPR, e a **Professora Dra. DOLLY MONTOYA CASTAÑO**, em sua condição de **REITORA** nomeada mediante a Resolução n.º 19 de 2018 e Ata de Posse n.º 001 de 2018, atuando em conformidade com o Artigo 15.º do Acordo 011 de 2005, o Artigo 3.º do Manual de Convênios e Contratos adotado mediante a Resolução da Reitoria No. 1551 de 2014, em nome e representação da **UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA**, ente universitário autónomo de ordem nacional, vinculado ao Ministério da Educação Nacional da Colombia, regido atualmente pelo Decreto 1210 de 1993, com domicílio em Carrera 45 No. 26 – 85 Edifício Uriel Gutiérrez da cidade de Bogotá D.C. – Colombia, resolvem de comum acordo firmar o presente Acordo de Cooperação em conformidade com as cláusulas a seguir:

**CLÁUSULA 1ª - OBJETO**

O objeto do presente Acordo é estabelecer uma cooperação mútua ampla entre a UFPR e a Universidad Nacional de Colombia. Este acordo se aplica para todas

aplica para todas las unidades académicas de la Universidad Nacional de Colombia y la UFPR. Las Universidades que firman el presente documento declaran su intención de promover intercambios que sean de mutuo beneficio para sus instituciones. Se consideran aquí intercambios educativos, administrativos y académicos, los cuales no están limitados a:

- a. Intercambio de personal académico y estudiantil con propósitos académicos y de investigación en programas regulares y de extensión en diferentes áreas académicas, así como programas de administración universitarios;
- b. Participación y coordinación en actividades tales como proyectos conjuntos de investigación, charlas, conferencias y seminarios en programas de corto y largo plazo;
- c. Cursos de distintos niveles y habilidades para docentes y estudiantes;
- d. Intercambio mutuo de información derivados de resultados de investigaciones, material académico y publicaciones.

#### CLÁUSULA 2ª - IMPLEMENTACIÓN

Para la implementación del objeto pactado en la primera cláusula, los cooperantes elaborarán proyectos específicos, los cuales serán formalizados en Convenios Específicos y planes de trabajo debidamente aprobados, además de ser vinculados a este Convenio de Cooperación

**PÁRRAFO ÚNICO:** Los Convenios Específicos deberán contener, como mínimo, las siguientes informaciones:

- a) Identificación del objetivo a llevar a cabo;
- b) Metas a realizar;
- c) Etapas o fases de ejecución;
- d) Plan de implementación de recursos financieros, en caso de que fuese aplicable;
- e) Cronograma de desembolsos, en caso de que fuese aplicable;
- f) Previsión del inicio y fin de ejecución del proyecto específico, así como de la realización de los pasos o fases programadas.

#### CLAUSULA 3ª - INTERCAMBIO ESTUDIANTIL

- a. Podrán participar en el programa de intercambio estudiantes pregrado y de posgrado matriculados en

as unidades académicas da Universidad Nacional de Colombia e a UFPR. As Universidades signatárias manifestam a intenção de promover intercâmbios que trarão benefícios mútuos para as suas instituições. Intercâmbios educacionais, administrativos e acadêmicos são considerados aqui, mas não limitados a,

- a) Visitas e intercâmbio de professores e estudantes, objetivando a realização da pesquisa, ensino e extensão nas mais diversas áreas acadêmicas bem como programas de gestão universitária;
- b) Coordenação e participação em atividades tais como projetos de pesquisa, seminários, conferências, em programas comuns de curto e longo prazos;
- c) Cursos de diferentes níveis e espécies para o corpo docente e discente;
- d) Intercâmbio mútuo de informações decorrentes de resultados de pesquisa, material acadêmico e publicações.

#### CLÁUSULA 2ª - EXECUÇÃO

Para a execução do objeto acordado na cláusula primeira, os cooperantes elaborarão projetos específicos que serão formalizados por Termos de Convênio e definidos em Planos de Trabalho, devidamente aprovados e vinculados ao presente Termo de Cooperação.

**PARÁGRAFO ÚNICO:** Os Termos de Convênio aludidos nesta cláusula deverão conter, no mínimo, as seguintes informações:

- a) Identificação do objeto a ser executado;
- b) Metas a serem atingidas;
- c) Etapas ou fases de execução;
- d) Plano de aplicação dos recursos financeiros, quando aplicável;
- e) Cronograma de desembolso, quando aplicável;
- f) Previsão de início e fim da execução do objeto, bem como da conclusão das etapas ou fases programadas.

#### CLÁUSULA 3ª - INTERCAMBIO ESTUDANTIL

- a) Poderão participar no programa de intercâmbio, estudantes de graduação e pós graduação matriculados nos programas acadêmicos.

los programas académicos que ofrecen las dos instituciones.

- b. La aceptación de los estudiantes que participarán en el programa es competencia de la universidad receptora, la cual tendrá en cuenta la disponibilidad de cupos y la capacidad instalada para recibirlos.
- c. El estudiante participante en el intercambio estará sujeto al régimen académico y disciplinario de la universidad receptora durante su tiempo de permanencia en ella.
- d. La universidad receptora expedirá al término del período de intercambio, el certificado de notas de cada estudiante participante, con su correspondiente número de créditos.
- e. Cada una de las dos universidades aceptará los estudios realizados en la otra institución como equiparados a los propios, de acuerdo con su propia normatividad y sus procedimientos.
- f. Las partes que firman este convenio se comprometen a organizar el intercambio de estudiantes conforme a las informaciones especificadas en la Primera Cláusula durante uno o dos semestres académicos. Se admitirán períodos de intercambio de una duración superior a la estipulada, siempre y cuando que así sea establecido en un Convenio Específico Adicional a este documento. Ambas partes deben intercambiar el mismo número de estudiantes.
- g. La institución responsable de enviar los estudiantes, debe presentar los nombres de los candidatos aptos para el intercambio. Los candidatos deben cumplir los requisitos de matrícula de la institución anfitriona.
- h. Los alumnos de intercambio están matriculados como estudiantes con todos los derechos y obligaciones aplicadas a los estudiantes visitantes. El dominio de la lengua del país anfitrión debe ser suficiente para el cumplimiento de las metas propias al intercambio, obteniendo así los beneficios esperados del programa de intercambio. Para la Universidad Nacional de Colombia, se requiere mínimo un nivel B1 de Español para los estudiantes extranjeras.
- i. La universidad receptora eximirá del pago de matrícula a los estudiantes participantes en el programa, quienes deberán pagar los derechos de matrícula únicamente en la universidad de origen. Los costos adicionales, incluyendo cualquier tipo de servicios sociales, dependen de la reglamentación interna de la institución que los recibe y serán responsabilidad del estudiante de intercambio.

que são oferecidos nas duas instituições.

- b) A aceitação dos estudantes que participarão no programa é de competência da universidade receptora, a qual levará em conta a disponibilidade de cotas e a capacidade instalada para recebê-los.
- c) O estudante participante no intercâmbio estará sujeito ao regime acadêmico e disciplinar da universidade receptora durante seu tempo de permanência nela.
- d) A universidade receptora expedirá, ao término do período de intercâmbio, o certificado de notas de cada estudante participante, com seu número de créditos correspondente.
- e) Cada uma das universidades aceitará os estudos realizados na outra instituição como equiparados a seus próprios, de acordo com sua própria política normativa e de procedimentos.
- f) As partes que assinam este convênio se comprometem a organizar o intercâmbio de estudantes conforme as informações especificadas na Primeira Cláusula durante um ou dois semestres acadêmicos. Se admitirão períodos de intercâmbio de duração superior à estipulada, sempre e quando que assim seja estabelecido em um Convênio Específico Adicional a este documento. Ambas as partes devem trocar o mesmo número de estudantes.
- g) A instituição parceira que envia os estudantes deve apresentar os nomes dos candidatos aprovados para o intercâmbio. Os candidatos deverão preencher os requisitos de matrícula da instituição de acolhimento.
- h) Os intercambistas estão inscritos como estudantes com todos os respectivos direitos e obrigações aplicáveis a alunos visitantes. O domínio da língua do país de acolhimento deve ser suficiente para que sejam cumpridos os objetivos do intercâmbio e obtidos os benefícios esperados. Para a Universidade Nacional de Colombia, se requer minimamente um nível B1 de Espanhol para os estudantes estrangeiros.
- i) A universidade receptora eximirá o pagamento de matrícula aos estudantes participantes no programa, que deverão pagar as taxas de matrícula unicamente na sua universidade de origem. Encargos adicionais, incluindo quaisquer dos serviços sociais, dependem dos regulamentos da instituição receptora e serão suportados pelo intercambista.

j. Durante el intercambio el estudiante asumirá sus costos de alojamiento y manutención, transportes, pasaporte, visa, libros y los demás gastos personales y deberá adquirir un seguro médico internacional con la cobertura apropiada al periodo de duración de su estancia. Lo anterior no excluye que en determinado momento pueda beneficiarse de apoyos otorgados por su universidad de origen o por la universidad anfitriona, en caso de existir la correspondiente disponibilidad presupuestal.

#### **CLÁUSULA 4ª - INTERCAMBIO DEL PERSONAL ACADÉMICO Y ADMINISTRATIVO**

- a. En aplicación del presente convenio y del límite impuesto por leyes y reglamentos vigentes en cada país, los docentes seguirán recibiendo sus remuneraciones, abonadas por sus universidades respectivas, y beneficiándose de todos los derechos previstos en sus estatutos.
- b. Los participantes de este intercambio deberán asegurarse personalmente de la obtención de la visa necesaria y ajustarse a todas las leyes y reglamentos concernientes a inmigración en el país de la universidad de acogida. Si fuera necesario, y con el objetivo de facilitar los eventuales trámites de obtención de visa, la universidad de acogida podrá aportar su ayuda, pero no será responsable de garantizar la obtención de la misma, de permisos o de autorización de estadía.
- c. Los participantes de este intercambio deberán presentar una póliza de seguro que cubra, entre otras cosas, los riesgos de enfermedad, de hospitalización, y de accidente, de los costos de repatriación y sus responsabilidades civiles durante la totalidad de sus estancias y para sus viajes en el país de acogida. En caso de que las garantías de cobertura social de la que benefician habitualmente, debido a sus actividades o estatutos, sean insuficientes en relación a las exigencias arriba mencionadas, deberán suscribir un seguro individual apropiado.
- d. Cada situación particular deberá ser objeto de evaluación y aprobación por parte de la unidad académica de la que depende el potencial participante.
- e. Las instituciones involucradas regularán el intercambio del personal académico y administrativo concordando en la selección idónea para tales fines. Las propuestas relativas al número, campo de

Durante o intercâmbio, o estudante assumirá seus custos de alojamento e manutenção, transportes, passaporte, visto, livros e os demais gastos pessoais e deverá adquirir um seguro médico internacional com a cobertura apropriada ao período de duração de sua estadia. O anterior não exclui que em determinado momento possa beneficiar-se de apoios outorgados por sua universidade de origem ou pela universidade anfitriã, em caso de existir a disponibilidade orçamentária correspondente.

#### **CLÁUSULA 4ª - INTERCÂMBIO DE PROFESSORES E TÉCNICO-ADMINISTRATIVOS**

- a) Na aplicação deste acordo e do limite imposto pelas leis e regulamentos vigentes em cada país, os professores continuarão recebendo sua remuneração, paga por suas respectivas universidades, e beneficiando-se de todos os direitos previstos em seus estatutos.
- b) Os participantes deste intercâmbio deverão assegurar-se pessoalmente pela obtenção do visto necessário e ajustar-se a todas as leis e regulamentos concernentes à imigração no país da universidade de acolhida. Se for necessário, e com o objetivo de facilitar os eventuais trâmites de obtenção de visto, a universidade de acolhida poderá ajudar, mas não será responsável por garantir a obtenção do mesmo, de permissões ou de autorização de estadía.
- c) Os participantes deste intercâmbio deverão apresentar uma apólice de seguro que cubra, entre outras coisas, os riscos de doença, hospitalização e acidente, os custos de repatriação e suas responsabilidades civis durante toda a sua estada e para suas viagens no país anfitrião. No caso de as garantias de cobertura social das quais habitualmente se beneficiam, em virtude de suas atividades ou estatutos, serem insuficientes em relação aos requisitos acima mencionados, devem subscrever um seguro individual adequado.
- d) Cada situação particular deverá ser objeto de avaliação e aprovação por parte da unidade acadêmica da qual depende o potencial participante.
- e) As instituições envolvidas regulamentarão o intercâmbio de pessoal acadêmico e administrativo, concordando com a seleção apropriada para tais fins. As propostas relativas ao número, ao campo de

aplicación, las modalidades de intercambio de los docentes y la duración de sus misiones respectivas, serán fijadas anualmente de común acuerdo, por las dos universidades.

- f. El personal académico y administrativo visitante no se convierte en empleados de la institución anfitriona.
- g. Ambas partes se comprometen a proveer las condiciones de trabajo apropiadas.
- h. No se cobrarán tasas de matrícula o de mensualidades. Los costos adicionales, incluyendo cualquier servicio social, dependen de los reglamentos internos de la institución que los recibe.
- i. El personal administrativo y académico en intercambio, es responsable por todos los gastos incurridos durante el periodo de intercambio.
- j) El personal académico y administrativo en intercambio, debe contratar su propio seguro de salud y de accidentes personales.

#### **CLÁUSULA 5ª - PROPIEDAD INTELECTUAL.**

Los acuerdos específicos que se describen arriba, contendrán las cláusulas que sean necesarias para regular lo relativo a la propiedad de los derechos de autor, de los materiales y productos que se obtengan como resultado de la actividad conjunta de las partes, y lo concerniente a la propiedad de los derechos de tipo industrial que pudieran llegar a derivarse de las acciones realizadas en el marco del presente instrumento. Ambas instituciones facilitarán la publicación conjunta de material académico, de acuerdo con la normatividad de cada institución y con sujeción a las normas de propiedad intelectual vigentes en cada país.

#### **CLÁUSULA 6ª - COORDINACIÓN.**

Para facilitar el desarrollo del acuerdo y velar por su correcta ejecución, las oficinas de relaciones internacionales (o la que haga sus funciones) de cada institución facilitarán la comunicación entre las unidades académicas interesadas y prestarán la asesoría correspondiente para la realización y evaluación de las actividades planteadas.

Por la UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ

Nombre: André de Macedo Duarte  
Cargo: Director de la Agencia UFPR Internacional  
Dirección: Xv de Novembro 1457, Centro, CEP 80060-

aplicação, às modalidades de intercâmbio dos professores e à duração de suas respectivas missões, serão fixadas anualmente por mútuo acordo, pelas duas universidades.

- f) O pessoal acadêmico e administrativo Visitante não se convertem em empregados da instituição anfitriã.
- g) Ambas as partes se comprometem a prover as condições de trabalho apropriadas.
- h) Não se cobrarão taxas de matrícula ou de mensalidades. Os custos adicionais, incluindo qualquer serviço social, dependem dos regulamentos internos da instituição que os recebe.
- i) O pessoal administrativo e acadêmico em intercâmbio é responsável por todos os gastos ocorridos durante o período de intercâmbio.
- j) O pessoal acadêmico e administrativo em intercâmbio deve contratar seu próprio seguro de saúde e de acidentes pessoais

#### **CLÁUSULA 5ª – PROPRIEDADE INTELECTUAL**

Os acordos específicos que se descrevem acima, conterão as cláusulas que são necessárias para regular o relativo à propriedade dos direitos de autor, dos materiais e produtos que são obtidos como resultado da atividade conjunta das partes, e relativo à propriedade dos direitos de tipo industrial que elas poderiam ser derivadas das ações realizadas no âmbito deste instrumento. Ambas as instituições facilitarão a publicação conjunta de material acadêmico, de acordo com os regulamentos de cada instituição e sujeito aos regulamentos de propriedade intelectual vigentes em cada país.

#### **CLÁUSULA 6ª - COORDENAÇÃO**

Para facilitar o desenvolvimento do acordo e assegurar a sua correta execução, os escritórios de relações internacionais (ou aquele que desempenha suas funções) de cada instituição facilitarão a comunicação entre as unidades acadêmicas interessadas e fornecerão os conselhos correspondentes para a realização e avaliação das atividades propostas.

Pela UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ

Nome: André de Macedo Duarte  
Cargo: Diretor da Agência UFPR Internacional  
Endereço: XV de Novembro 1457, Centro, CEP 80060-



000

Ciudad: Curitiba/PR  
Teléfono: +55 41 3360-5465  
email: [aui@ufpr.br](mailto:aui@ufpr.br)

Por la Universidad Nacional de Colombia:

Cargo: Director de Relaciones Exteriores  
Dirección: Carrera 45 No. 26-85, Edificio Uriel  
Gutiérrez, Oficina 514  
Ciudad: Bogotá D.C., Colombia  
Teléfono: +57 1 3165000 Ext 18291  
Email: [dirori@unal.edu.co](mailto:dirori@unal.edu.co)

#### **CLÁUSULA 7ª - MODIFICACIÓN.**

El presente acuerdo podrá ser modificado por mutuo acuerdo escrito de ambas instituciones, a iniciativa de cualquiera de las dos.

#### **CLÁUSULA 8ª - NO EXISTENCIA DE LA RELACIÓN LABORAL.**

En todas las acciones derivadas del presente acuerdo y de los subsecuentes convenios específicos, las partes convienen que los empleados o contratistas de cada institución desarrollarán su actividad solamente bajo la dirección de la institución con la cual han establecido su relación laboral o contractual.

#### **CLÁUSULA 9ª - NO EXISTENCIA DEL REGIMEN DE SOLIDARIDAD.**

No existe régimen de solidaridad entre las partes que suscriben este convenio, en razón a que cada una responde por las obligaciones que se establecen en el mismo.

#### **CLÁUSULA 10ª - CESIÓN.**

Las partes no podrán ceder parcial ni totalmente la ejecución del presente acuerdo a un tercero, salvo previa autorización expresa y escrita de las mismas.

#### **CLÁUSULA 11ª - CONDICIONES FINANCIERAS.**

Las Instituciones se esforzarán para prever, de acuerdo con sus presupuestos, los medios necesarios para poner en acción el presente convenio y si es necesario, solicitarán esos medios a organismos que fomenten la investigación. La firma del presente convenio no genera ningún compromiso económico inmediato para ninguna de las partes.

000

Cidade: Curitiba/PR  
Telefone: + 55 41 3360-5465  
Email: [aui@ufpr.br](mailto:aui@ufpr.br)

Pela UNIVERSIDADE NACIONAL DE COLOMBIA

Cargo: Diretor de Relações Exteriores  
Endereço: Carrera 45 No. 26-85, Edificio Uriel Gutiérrez,  
Oficina 514  
Cidade: Bogotá D.C., Colombia  
Telefone: + 57 1 3165000 Ext 18291  
Email: [dirori@unal.edu.co](mailto:dirori@unal.edu.co)

#### **CLÁUSULA 7ª - MODIFICAÇÃO**

O presente acordo poderá ser modificado por mútuo acordo escrito de ambas as instituições, e por iniciativa de qualquer uma delas.

#### **CLÁUSULA 8ª – NÃO EXISTÊNCIA DE RELAÇÃO LABORAL**

Em todas as ações derivadas do presente acordo e os convênios específicos subsequentes, as partes concordam que os empregados ou contratados de cada instituição desenvolverão suas atividades somente sob a direção da instituição com a qual estabeleceram sua relação laboral ou contratual.

#### **CLÁUSULA 9ª – NÃO EXISTÊNCIA DE REGIME DE SOLIDARIEDADE**

Não há regime de solidariedade entre as partes que assinam este acordo, porque cada um responde pelas obrigações nele estabelecidas.

#### **CLÁUSULA 10ª – CESSÃO**

As partes não poderão ceder parcial ou totalmente a execução deste contrato a um terceiro, exceto com prévia e expressa autorização por escrito do mesmo.

#### **CLÁUSULA 11ª – CONDIÇÕES FINANCEIRAS**

As instituições esforçar-se-ão por prever, de acordo com os seus orçamentos, os meios necessários para pôr em prática o presente acordo e, se necessário, solicitar esses meios às organizações que promovem a investigação. A assinatura deste contrato não gera nenhum compromisso econômico imediato para nenhuma das partes.



#### CLÁUSULA 12ª - DURACIÓN DEL CONVENIO

El presente Convenio de Cooperación tendrá una vigencia de sesenta (60) meses, a partir del día de la firma del convenio. Después de este periodo, el convenio será considerado nulo o inválido.

#### CLÁUSULA 13ª - TÉRMINO O ANULACIÓN DEL CONVENIO

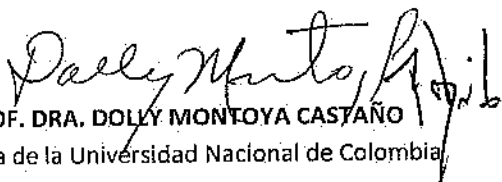
Este Convenio de Cooperación podrá ser denunciado o rescindido por cualquiera de las partes, siempre que la otra parte sea informada por escrito con al menos treinta días de antelación. Las actividades en curso establecidas por Convenios Específicos, no se verán afectadas y deberán, en consecuencia, ser completadas aun cuando exista algún tipo de denuncia por una de las partes.

#### CLÁUSULA 14ª - IMPUGNACIÓN

Las dos partes solucionarán cualquier duda o controversia sobre el presente Convenio por medio de una negociación directa. Si no se logra un acuerdo por negociación directa entre las dos partes, se tratará de negociar a través del arbitraje. La UFPR elegirá un árbitro, la Universidad Nacional de Colombia elegirá otro árbitro y un tercero será elegido de común acuerdo.

Leído el presente documento, enteradas las partes involucradas sobre el contenido y alcance de cada una de sus cláusulas e indicando que en su celebración no existe dolo, mala fe, o cualquier otro motivo que vicie su consentimiento, firman el presente Convenio en dos copias con el mismo contenido y validez.

Fecha: **21 MAY 2018**

  
PROF. DRA. DOLLY MONTOYA CASTAÑO  
Rectora de la Universidad Nacional de Colombia

#### CLÁUSULA 12ª – DURAÇÃO DO ACORDO

Este Acordo de Cooperação será válido por sessenta (60) meses, a partir do dia da assinatura do acordo. Após esse período, o contrato será considerado inválido ou inválido.

#### CLÁUSULA 13ª – TÉRMINO OU ANULAÇÃO DO ACORDO

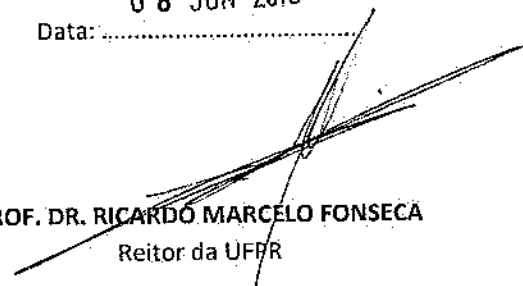
Este Acordo de Cooperação poderá ser denunciado ou rescindido por qualquer das partes, desde que a outra parte seja informada por escrito com pelo menos trinta dias de antecedência. As atividades em andamento estabelecidas por Acordos Específicos não serão afetadas e devem, portanto, ser concluídas mesmo quando houver algum tipo de reclamação por uma das partes.

#### CLÁUSULA 14ª – IMPUGNAÇÃO

As duas partes resolverão qualquer dúvida ou controvérsia sobre este Acordo por meio de negociação direta. Se um acordo não for alcançado por meio de negociação direta entre as duas partes, será feita uma tentativa de negociação por meio de arbitragem. A UFPR escolherá um árbitro, a Universidade Nacional da Colômbia escolherá outro árbitro e um terceiro será escolhido por acordo mútuo.

Depois de ler este documento, as partes envolvidas estão cientes do conteúdo e do escopo de cada uma de suas cláusulas e indicando que não há fraude, má-fé ou qualquer outro motivo que conteste seu consentimento, assinam este Contrato em duas cópias com o mesmo conteúdo e validade.

Data: **08 JUN 2018**

  
PROF. DR. RICARDO MARCELO FONSECA  
Reitor da UFPR